



BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0742

Lunedì 12.12.2011

COMUNICATO CONGIUNTO SULLA VISITA UFFICIALE IN CILE DI S.E. MONS. DOMINIQUE MAMBERTI, SEGRETARIO PER I RAPPORTI CON GLI STATI

COMUNICATO CONGIUNTO SULLA VISITA UFFICIALE IN CILE DI S.E. MONS. DOMINIQUE MAMBERTI, SEGRETARIO PER I RAPPORTI CON GLI STATI *Riportiamo qui di seguito il Comunicato congiunto sugli incontri con le Autorità della Repubblica del Cile di S.E. Mons. Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti della Santa Sede con gli Stati, nel corso della sua Visita ufficiale nel Paese:* • **TESTO IN LINGUA ORIGINALE** • **TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA** • **TESTO IN LINGUA ORIGINALE**

Esta mañana, acogiendo una invitación oficial del Gobierno de Chile. S.E.R., Monseñor Dominique Mamberti, Secretario para las Relaciones con los Estados de la Santa Sede, sostuvo un encuentro con el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Sr. Alfredo Moreno Charme, y con autoridades del Ministerio. Después del mediodía, Monseñor Mamberti fue recibido por S.E. el Presidente de la República, Sr. Sebastián Piñera, en el Palacio de la Moneda.

En el curso de los encuentros y de la reunión de trabajo realizada en el Ministerio de Relaciones Exteriores, se expresó satisfacción por el excelente nivel en que se encuentran las relaciones bilaterales entre Chile y la Santa Sede y el aporte positivo que realizan las instituciones católicas en la sociedad chilena, sobretudo en el campo de la educación, de la promoción social y en la integración de los pueblos originarios.

Se hizo seguimiento a temas tratados con ocasión de la Visita Oficial que realizó S.E. el Presidente de la República al Vaticano en marzo de este año, oportunidad en que se reunió con Su Santidad Benedicto XVI. Entre los temas de interés común abordados están la defensa de la vida en todo su decurso y de la familia, el respeto a los derechos humanos y libertades fundamentales, incluidas la religiosa y de educación; la adhesión a los principios del Derecho Internacional, la protección del medio ambiente, la ayuda al desarrollo integral y la paz social; todos ellos en los que se constató la convergencia entre la Santa Sede y el Gobierno de Chile, sobre valores fundamentales de la convivencia humana. Asimismo hubo intercambio de opiniones sobre diversos asuntos internacionales, incluida la situación de América Latina.

En el día de mañana, S.E.R. Monseñor Mamberti se dirigirá a Valparaíso a la sede del Congreso Nacional, donde se encontrará con los Presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados. También rendirá un homenaje a la memoria de San Alberto Hurtado y Santa Teresita de los Andes, visitando sus santuarios.

Santiago, 12 de diciembre de 2011

• TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

Questa mattina, accogliendo un invito ufficiale del Governo del Cile, Sua Eccellenza Reverendissima Monsignor Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati della Segreteria di Stato, ha avuto un incontro con il Ministro degli Affari Esteri del Cile, il Signor Alfredo Moreno Charme, e con le Autorità del Ministero.

Successivamente, nella tarda mattinata, Monsignor Mamberti è stato ricevuto da Sua Eccellenza il Signor Sebastián Piñera, Presidente della Repubblica del Cile, nel Palazzo della Moneda.

Nel corso degli incontri e della riunione di lavoro nella sede del Ministero degli Affari Esteri, è stata espressa soddisfazione per l'eccellenza dei rapporti bilaterali fra il Cile e la Santa Sede e per il positivo contributo che le istituzioni cattoliche apportano alla società cilena, soprattutto in ambito educativo, nella promozione sociale e nell'integrazione dei popoli originari.

Sono stati quindi esaminati i temi trattati in occasione della Visita Ufficiale in Vaticano, nel marzo scorso, di Sua Eccellenza il Presidente della Repubblica Piñera che in quella circostanza ha potuto incontrare Sua Santità Benedetto XVI. Fra i temi di interesse comune sono stati presi in esame quelli concernenti la difesa della vita in tutte le sue fasi e la difesa della famiglia, il rispetto dei diritti umani e delle libertà fondamentali, comprese la libertà religiosa e di educazione; l'adesione ai principi del Diritto Internazionale, la protezione dell'ambiente, il contributo allo sviluppo integrale e alla pace sociale; su questi temi e sui valori fondamentali della convivenza umana si è constatata la convergenza fra la Santa Sede e il Governo del Cile. Vi è stato inoltre uno scambio di opinioni su diversi affari internazionali, fra i quali la situazione dell'America Latina.

Domani, S.E.R. Monsignor Mamberti si recherà a Valparaíso, presso la sede del Congresso Nazionale dove è in programma un incontro con il Presidente del Senato e il Presidente della Camera dei Deputati. Il Segretario per i Rapporti con gli Stati renderà anche omaggio alla memoria di Sant'Alberto Hurtado e Santa Teresita de los Andes, recandosi in visita ai rispettivi Santuari.

Santiago, 12 dicembre 2011

[01785-01.01] [Testo originale: Spagnolo]

[B0742-XX.01]
